

Jean Salaberry (d'Harrolle), notaire, 1^{er}
suppléant de la justice de paix et membre du
Conseil d'arrondissement, décédé à Saint-Jean-Pied-
de-Port le 21 mai 1860, dans sa 84^e année
vêtu de Jean-Pierre Salaberry, juge d'instruct.
au Tribunal de S^t Palais. (Pap. d'Abb. III p. 292)

1 Salaberry accepte traduire S^t Mathieu (lettre du 11
mars 1856). Il demande deux mois « pour faire un travail
soigné ». Sur cette lettre, A. d'Abbadie a écrit : « Cette trad.
fut achevée et imprimée en octobre 1856. » (Pap. d'Abb. III, p. 310)

2 20 juin 1856. Il dit avoir achevé sa trad. et être en
train de la faire recopier par sa fille. (ibid. p. 311)

3 [vid. lettre 15 juil. 56] 16 juillet 1856. (ibid. p. 312). La traduction a été
envoyée, pour être acheminée vers Urreque, à son frère
archiprêtre, curé de la cathédrale de Bayonne.

4 18 août 1856. Dit que Lucien, à Echaut, désire
Rodriguez. L'a adressé hier soir à Bayonne, à son frère avec
prière de le faire parvenir à S^t Jean-de-Luz à son Altesse
(ibid. p. 313) : (verso) « J'espère que le Prince y trouvera ce
qu'il désire. je veux dire le dialecte Bas navarrais tout pur »
Dit aussi qu'il s'est rendu à Bayonne à Bayonne le 18 août

envoyée, pour être acheminée vers Urruque, à son frère
archiprêtre, curé de la cathédrale de Bayonne.

4 18 août 1856. - Dit que Lucien, à Echaut, décrit
Rodriguez. L'a adressé hier soir à Bayonne, à son frère avec
prière de le faire parvenir à St-Jean-de-Luz à son Altesse
(ibid. p. 313) : (verso) « J'espère que le Prince y trouvera ce
qu'il désire. je veux dire le dialecte Bas navarrais tout pur »
[Dit compte rendu voyage Bonap. à Baigorri se trouve dans
Mémorial du 16.]

5 (ib. p. 316) 26 ^{8^{bre}} 1856. - « Son Altesse fait imprimer mon
Vocabulaire, dont 6 exemplaires seulement pour lui et 500 pour
moi dont j'aurai la propriété. En en cedant 100 exemplaires à
Mr. Truener, ne m'expose je à la perte de la propriété »
Au surplus, l'impression de mon Vocabulaire est en retard. Elle
n'est qu'à la fin de la lettre C. »

(ibid. p. 317) St-J. P. de P. le 17 mars 1857. - « Monsieur, c'est
encore hier que j'ai reçu de Madame Lamaignère la 1^{re} partie des
brochures de mon Vocabulaire, avec l'avis que tous les 500 sont
imprimés. Permettez que je vous prie d'en accepter 4 que je
vous adresse comme une petite marque de mes sentiments de
gratitude et de respect. »